

Technische Hilfe:
Assistenza tecnica:
Pomoc techniczna:
customer.service@ebir.com

Vertrieben von:
Distribuido da:
Distribuido por:
Distribuidor:

EBIR Bathroom Lighting S.L.
C/Perello 9
46900 Torrent
Valencia, España

Benutzerinformation

SICHERHEITSHINWEISE

- Technische Daten : siehe Leuchteneinheit
1. Elektrische Anschlüsse dürfen nur von fachkundigen Personen ausgeführt werden.
 2. Achtung! Vor Beginn der Montagearbeiten die Netzspannungsfrei machen. Sicherung heraus bzw. Schalter auf „AUS!“ Die Netzspannungsschritte darf nur mittels der entsprechenden steckdose durchgeführt werden. Sehen sie bitte die zeichnung.
 3. Diese Anweisungen bitte aufheben.
 4. Die Leuchte sollte außerhalb des Schutzbereichs 0-1 installiert werden (Bild 1).
 5. Diese Leuchte ist für Verwendung im Wohnbereich geeignet (nicht für Feuchtraum!) und darf nur hier Bauart entsprechend verwendet werden (z. B. Wandleuchte nur fest installiert!). Die maximale zulässige Umgebungstemperatur beträgt 25°C und 50/60 Hz COS F=1.
 6. Leuchte nicht auf feuchte frisch gestrichene oder anderweitig elektrisch leitende Bauteile/ungelackte montieren.
 7. Verbinden Sie die Kabel der Lampe mit denen derselben Farbe, die aus der Wand oder der Decke kommen.
 8. Verwenden Sie Stützsysteme, die für das Gewicht des Apparates geeignet sind.
 9. Die Anschlüsse und die Kabel immer von den Wärmepunkten entfernt halten.
 10. Stellen Sie sicher, daß die Installationsleitungen nicht durch Befestigungsschrauben beschädigt werden bzw. Beschädigt werden können.
 11. Sorgen Sie dafür, daß immer die richtige Lampentypen eingesetzt wird (siehe Angaben auf dem Etikett).
 12. Verwenden Sie die Weichen für Stromkreislauf.
 13. Die Platte beschützt sich auf Oberflächen, Schirme bzw. Gläser, Reflektoren und Abdeckungen. Dabei ist zu beachten, dass keine Feuchtigkeit in Anschlüsse bzw. an sonstigen Stellen gelangen darf. Vergoßene oder Leuchten sollten nur, mit einem weichen Tuch (ohne Reinigungsmitel) gereinigt werden.
 14. Für den Fall von halogenen Leuchte es dürfen nur Lampen in Niederdruck und niedrige (UV-STOP),
 15. Da unsere Erzeugnisse technischen Veränderungen / Optimierungen unterliegen, übernehmen wir keine Gewähr, dass alle Angaben immer aktualisiert sind. Bei Fragen steht Ihnen selbstverständlich unsere Abteilung Technik.
 16. Wenn das flexible Kabel oder die Schirm dieser Beleuchtung beschädigt ist, darf das ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischen Dienst oder einer Person mit entsprechender Qualifizierung ausgetauscht werden, um jegliches zu vermeiden.
 17. Leuchten nicht mit Dämm-Material abdecken.
 18. Für den Fall von halogenen Leuchte die Lampen werden im Betrieb sehr heiß, berühren Sie nur, wenn sie abgekühlt sind, nach 15 Minuten.
 19. Leuchten mit beschädigter oder zerbrochener Glasschilde sind außer Betrieb zu setzen bis die Schilde ersetzt ist.
 20. An Leuchten, Lichtrohren und Trägersystem nicht anbringen.
 21. Schutzklasse II: Diese Leuchten werden durch eine doppelte Isolierung an den gesamten elektrisch leitenden Teilen oder Kabin geschützt.
 22. Ersetzen Sie jedes Schutzglas mit Spalten. Wenden sie sich an den Hersteller oder Händler.
 23. Bei Anbringen der halogenen Leuchte, prüfen Sie nach, dass der Abstand zwischen Leuchte und Möbel mindestens 7 cm beträgt.
 24. Bei der Installation von Beleuchtung der Schutzklasse II, die Erdungsleiter muss aufgehoben und isoliert werden.
 25. Die Leuchte dieser Leuchte kann nicht ersetzt werden. Wenn die Leuchte das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

Informazioni per l'utente

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Dati tecnici: Fare riferimento ai dati contenuti nell'etichetta della luminaria.
1. I collegamenti elettrici possono essere effettuati solo da personale qualificato.
 2. Prima di iniziare le operazioni di montaggio assicurarsi che la rete elettrica sia disattivata attraverso l'installazione del fusibile o che il miniinterruttore generale si trovi sulla posizione di non consumo. La connessione alla rete si effettua tramite la scatola di connessione fornita nella confezione in accordo con le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni.
 3. Conservare le istruzioni di montaggio in un luogo sicuro.
 4. La lampada deve essere installata al di fuori delle zone di protezione 0-1 (vedi riquadro 3 fig. 1).
 5. Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato in interni (non umidi) e può essere utilizzato solo in accordo al suo tipo di costruzione. Temperatura ambiente 25°C e 50/60Hz COS F=1.
 6. È vietato montare la luminaria su superfici umide, pitturate recentemente o che siano in alcun modo conduttive di elettricità.
 7. Collegare i cavi della luminaria con cavi dello stesso colore che provengono dalla parete o dal soffitto.
 8. Utilizzare sistemi di fissaggio che siano adeguati al peso della luminaria.
 9. Assicurarsi sempre che i cavi e connessioni si trovino a debita distanza dai fonti di calore.
 10. Assicurarsi che i cavi e condotti di installazione non siano danneggiati dalle viti di fissaggio.
 11. Assicurarsi di montare sempre la luminaria adeguata in relazione alla zona del bagno (controllare l'etichetta della luminaria e confrontare tabella).
 12. Utilizzare i protezioni per i cavi di alimentazione.
 13. Gli interventi di pulizia a devono limitare a superfici esterne, vetri, schermi, riflettori e rivestimenti. In caso di superficie dotata o di ottone, pulire con un panno umido senza l'utilizzo di detersivi; assicurarsi sempre che non penetrino umidità nei collegamenti elettrici.
 14. In caso di lampada alogene utilizzare sempre lampadine fabbricate a bassa pressione e a bassa emissione di raggi ultravioletti (UV-STOP).
 15. I nostri prodotti sono costantemente soggetti ad aggiornamenti tecnici e miglioramenti, per cui non garantiamo che tutte le informazioni tecniche sia sempre aggiornate; per questo in caso di dubbio invitiamo a contattare direttamente il nostro ufficio tecnico.
 16. In caso di lavoro di alimentazione di questa luminaria sia danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente dal fabbricante o dal suo staff tecnico o da una persona con pari qualifica e competenza, al fine di evitare possibili rischi.
 17. In nessuna circostanza la luminaria deve essere coperta.
 18. In caso di lampada alogene le lampadine si scaldano molto durante il loro funzionamento; toccare solo dopo che si siano raffreddate, lasciando trascorrere per lo meno 15 minuti.
 19. Non utilizzare luminarie con cristalli danneggiati o rotti; attendere sempre che siano sostituiti.
 20. Non appoggiare o appendere nessun oggetto alle luminarie.
 21. Classe II: Questo prodotto ha una doppia isolamento e non necessita di messa a terra.
 22. Classe II: Sostituire qualsiasi schermo di protezione con fessure.
 23. Contattare il distributore o il fabbricante.
 24. Quando si installa la lampada a muro, ci si deve assicurare che la lampada non si trovi ad una distanza dai mobili inferiore ai 7cm.
 25. All'installazione lampade del CLA58 II, il cavo di terra della rete dovrà essere neutralizzato O isolato.
 26. La fonte di luce di questa luminaria non è sostituibile. Quando la fonte di luce giunge alla sua vita utile, si dovrà sostituire la luminaria completa.

Informação para o utilizador

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Dados técnicos: ver o rótulo da luminária
1. As ligações eléctricas só podem ser realizadas por pessoal qualificado.
 2. Assurar que, antes de iniciar as operações de montagem, a corrente para fora da tensão de obter de rede, retire o fusível ou o miniinterruptor e deixá-lo no posição de "OFF". A conexão de rede é feita através da caixa de ligação correspondente como é explicado nas figuras.
 3. Este equipamento é garantido apenas quando seguidas corretamente as instruções abaixo.
 4. O aparelho de iluminação deve ser instalado fora do volume 0-1 de proteção. (Ver figura 1).
 5. Esta luminária é adequada apenas para uso interno (não em locais com humidade) e só pode ser utilizada de acordo com o seu tipo de construção. (por exemplo, como parede de fixação da luminária). Temperatura ambiente de 25°C a 50/60 Hz COS F=1.
 6. Não monte a luminária em superfícies húmidas, recentemente pintadas ou que apresentem condutibilidade eléctrica.
 7. Ligar os fios do aparelho com a mesma cor na parede ou no tecto.
 8. Utilizar sistemas de sujção acordos com o peso do aparelho.
 9. Alisar sempre as conexões e os cabos dos pontos de calor.
 10. Assegure-se de que os condutos de instalação não estejam deteriorados pelos parafusos de sujção.
 11. Procure aplicar sempre o tipo de lampada adequada para cada caso (veja os dados na etiqueta).
 12. Utilizar os proteções para os cabos de alimentação.
 13. Os cuidados se limitam a superfícies, painéis, vidros, refletores e revestimentos. Tem que se prestar atenção para que não penetre humidade alguma nas zonas de contacto nem nas partes electrificadas. As lâmpadas dançadas ou de 1 alto sistema devem limpar-se com um pano húmido e seco (sem produtos de limpeza).
 14. Em caso das lâmpadas use halógenas lâmpadas fabricadas em baixa pressão e baixa radiação ultravioleta (UV-STOP).
 15. Nossos produtos não podem garantir que toda a informação técnica é atual. Em caso de dúvidas, figure para nosso departamento técnico.
 16. Se o cabo desta luminária estiver danificado deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou pelo seu serviço técnico ou uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer risco.
 17. Não deve haver materiais de isolamento térmico encostados a luminária.
 18. Em caso das lâmpadas use halógenas as lâmpadas aquecem muito durante o funcionamento. Tocar nas lâmpadas apenas quando estiverem arrefecidas, depois de 15 minutos.
 19. As ópticas partidas devem ser renovadas de imediato.
 20. Não pendurar ou apoiar itens das luminárias.
 21. Classe II: A segurança destes aparelhos de iluminação é marcada por um duplo isolamento de todas as suas partes condutoras de electricidade ou cabos.
 22. Classe II: Substituir qualquer protector de lampada com fissuras. Contactar o distribuidor ou fabricante.
 23. Quando instalar o aparelho, compore que a lampada não fique a uma distancia inferior a 7cm do móvel.
 24. Na instalação de lâmpadas de Classe II, o cabo de aterramento (rede de cabo em casa) deve ser isolado e cancelado.
 25. A fonte de luz deste candeeiro não pode ser substituída. Quando a fonte de luz chegar ao fim da sua vida útil, todo o candeeiro deverá ser substituído.

Informacja dla użytkownika

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

- Dane techniczne: patrz etykieta urządzenia.
1. Części elektryczne muszą być podłączone tylko przez osoby upoważnione.
 2. Ważne! Przed montażem odizolować zasilający od zasilacza – wyjąć bezpiecznik lub ustawić przełącznik funkcji na pozycji OFF! Podłączenie zasilania musi być wykonane z odpowiedniego pola łączącego, jak widać na rysunku.
 3. Zachować te instrukcje w bezpiecznym miejscu.
 4. Oprawa musi być zamontowana poza obszarem ochrony 0-1 (patrz rysunek 1).
 5. Oprawa nadaje się tylko do stosowania w pomieszczeniach mieszkalnych (nie dotyczy obszarów siatek podłączających wyciągi) oraz powinna być używana zgodnie ze swoim przeznaczeniem (np. oprawa ścienna musi być mocno przyczepiona).
 6. Maksymalna dopuszczalna temperatura otoczenia to 25°C i 50/60 Hz COS F=1.
 6. Nie montuj oprawy na wilgotnych, świeżo pomalowanych oraz przegrzanych powierzchniach.
 7. Podłącz przewody oprawy do przewodów o tym samym kolorze, które idą do ściany lub sufitu.
 8. Korzystaj ze wsporników, które są w stanie unieść ciężar oprawy.
 9. Nie trzymaj przewodów ani złączy w pobliżu jakiegokolwiek źródła ciepła.
 10. Aby uniknąć podważenia montażu uszkodzenia urobów części instalacji elektrycznej, przed wierceniem otworów mocujących ustalić kierunek kabla zasilającego.
 11. Pamiętaj, aby używać właściwej zardzewia (patrz Informacja na etykiecie).
 12. Użyj rękawic ochronnych, aby przykryć kable potrzebne do instalacji elektrycznej.
 13. Można czyścić tylko powierzchnie zewnętrzne, które są szkielety (nie stosuj żadnych środków czyszczących). Umyćmy się, że wyciąg nie przeszkadza się do zatkawek instalacji elektrycznej ani do innych części urządzenia.
 14. W przypadku oprawy użyj niskociśnieniowej lampy halogenowej z naszym promiennikiem ultrawioletowym (UV-STOP).
 15. Nasze produkty stale podlegają modyfikacjom technicznym, dlatego nie możemy zagwarantować, że wszystkie informacje są zawsze aktualne. W razie pytań kontaktuj się z naszym działem technicznym.
 16. Jeśli zamierzysz elastyczny kable oprawy, jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta urządzenia lub przez przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
 17. Nie przykrywaj oprawy materiałem izolującym.
 18. W przypadku oprawy użyj niskociśnieniowej lampy halogenowej podczas oświetlania lampy bardzo się nagrzewają. Dotknij kłody będą zimne, czyli po upływie 15 minut.
 19. Nie używaj oprawy z podłączonym lub włączonym szkieletem dopóki nie zostanie ono wymienione.
 20. Nie wieszaj ani nie opieraj żadnych elementów na oprawach.
 21. Klasa II: Oprawy posiadają podwójną izolację wszystkich elektrycznych części instalacji.
 22. Klasa II: Usunąć całą izolację ochronną szkło. Skontaktuj się z producentem lub dystrybutorem.
 23. Jeśli instalujesz lampę ścienną, sprawdź czy lampy znajdują się w bezpiecznej 7 centymetrowej odległości od mebli.
 24. W przypadku instalacji lampy klasy II przewód uzemienny musi być neutralizowany lub izolowany.
 25. Źródło światła, instalacji oprawy, oświetlenia jest niewymienne. Kiedy źródło światła wycofa swoje okres żywotności, należy wymienić całą oprawę świetlną.

2

WICHTIG / IMPORTANT / WAŻNE

Um die Einhaltung des Absatzes 5.2.10 der Vorschrift EN 60598-1:08 zu gewährleisten, muss das Möbelsstück oder der Spiegel im Bad, an welchem die Leuchte angebracht werden soll, über die notwendigen Mittel verfügen, um die mechanische Beanspruchung an den Klemmen, an denen die offene Verkabelung angebracht ist, zu vermeiden.

Al fine di rispettare la sezione 5.2.10 della norma EN 60598-1:08 la struttura o specchio cui questa lampada viene fissata deve essere provvista degli elementi necessari ad evitare stress meccanico dei terminali cui è fissato il cablaggio esterno.

Para garantir o cumprimento do apartado 5.2.10 da norma UNE-EN 60598-1:08 o móvel ou espelho de banho ao qual é destinado este aparelho de iluminação, deve dispor dos meios necessários para evitar os esforços mecânicos nos bornes onde está fixada a cablagem externa.

Oprawy przedstawione na rysunkach są zgodne z normą IEC 60364-7-701:09. Wymagany naprawek mogą być różnego rozmiaru, w zależności od obowiązujących w danym kraju przepisów.

Información para el usuario

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Datos técnicos, véase la etiqueta de la luminaria.
- Las conexiones eléctricas solo pueden llevarse a cabo por parte de personal especializado.
- Presite atención a que, antes de iniciar las operaciones de montaje, quede sin tensión eléctrica el conductor de la red, se extraiga el fusible o bien se deje el interruptor en la posición de "DESCONECTADO". La conexión a la red se realizará por medio de la correspondiente caja de conexión como viene explicado en las figuras.
- Guarde las instrucciones en un lugar seguro.
- La luminaria debe ser instalada fuera del vol. 0-1 de protección. (Ver figura 1).
- Esta luminaria es únicamente adecuada para su utilización en interiores (no en lugares húmedos) y solo puede utilizarse de acuerdo a su tipo de construcción (por ejemplo, como lámpara mural de instalación fija). Máxima temperatura ambiente permitida 25°C y 50/60 Hz, COS F=1.
- No monte la luminaria en superficies húmedas, recién pintadas o que presenten conductibilidad eléctrica.
- Conectar los cables de la luminaria con los del mismo color que salen de la pared o techo.
- Utilizar sistemas de sujeción acordes con el peso del aparato de calor.
- Asegúrese de que los conductos de la instalación no resulten deteriorados por los tornillos de sujeción.
- Procurar aplicar siempre el tipo de lámpara adecuado a cada caso (ver los datos en la etiqueta de la luminaria).
- Utilizar los protectores para los cables de alimentación.
- Los cables se limitan a superficies, paredes, vidrios, reflejos y revestimientos. Las luminarias forradas o de talón solo deben instalarse con un panel humedecido (sin productos de limpieza), hay que presar atención a que no penetre humedad en las conexiones eléctricas.
- En caso de luminarias halógenas utilizar lámparas fabricadas a baja presión y de baja radiación ultravioleta (UV-STOP).
- Nuestros productos están sujetos a cambios técnicos u optimizaciones, por ello no nos responsabilizamos que toda la información técnica esté actualizada. En caso de preguntas, no dude en llamar a nuestro departamento técnico.
- Si el cable o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante, o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
- Bajo ninguna circunstancia la luminaria debe ser cubierta.
- En caso de luminarias halógenas las lámparas se calientan mucho durante su funcionamiento. Toqueles solo cuando se hayan enfriado, pasados 15 minutos.
- No utilizar luminarias con cristales dañados o rotos, hasta no ser sustituidos.
- No colgar ni apoyar elementos sobre las luminarias.
- Clase II: La seguridad de estas luminarias la marca un doble aislamiento de todas sus partes conductoras de electricidad o cables.
- Sustituir cualquier pantalla de protección con fissuras. Ponerse en contacto con el distribuidor o fabricante.
- Cuando instale el aplico, compruebe que la lámpara no queda a una distancia inferior a 7cm del mueble.
- En la instalación de las luminarias de Clase II, el cable (materia (cable vivienda red) debe ser aislado y anulado.
- La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable. Cuando la fuente de luz alcance el final de su vida, se debe sustituir la luminaria completa.

User Information

SAFETY INSTRUCTIONS

- Technical data: see fixture label
- Electrical appliances must only be connected by competent persons.
- Important! Before commencing installation work, disconnect the mains cable from the power supply - remove fuse or turn switch to "OFF". The power supply connection must be done with the suitable connecting box, as seen on illustrations.
- Keep these instructions in a safe place.
- The luminaires must be installed outside protection area 0-1 (see figure 1).
- This luminaire is only suitable for use in living areas (not for areas constantly subjected to moisture) and may be used only in accordance with its particular design (e.g. wall luminaires must be firmly installed). The maximum permissible ambient temperature is 25°C and 50/60 Hz, COS F=1.
- Do not attach luminaires to surfaces which are damp, freshly painted, or otherwise electrically conductive.
- Connect the wires of the luminaire to the wires of the same colour that come from the wall or ceiling.
- Use support systems that are in accordance to the weight of the luminaire.
- Keep the wires and connections separated from any heat source.
- To avoid damage to concealed wiring during installation, establish the direction of the supply cable before drilling fixing holes.
- Be sure to always use the correct type of bulb (see information on the label).
- Use the sleeves to cover the main supply wiring to the fitting.
- Cleaning is limited to the outer surfaces, shades or protective glass, reflectors and covers. Good-finish and brass luminaires must be only be cleaned with a soft cloth (do not use cleaning agents of any kind). It is important to ensure that no moisture enters the luminaire compartment or reaches any live parts.
- In case of halogen luminaires use low pressure lamps with low ultraviolet radiation (UV-STOP).
- As our products are subject to technical modifications, we cannot guarantee that all information is always up to date. Please contact our technical department with any queries.
- If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not cover the luminaires with insulating material.
- In case of halogen luminaires the lamps are very hot during operation. Touch only when they have cooled, after 15 minutes.
- Do not use luminaires with frayed or cracked glass, until it is replaced.
- Do not hang or supporting elements on the luminaires.
- Class II: These luminaires have double insulation of all their electrical or wiring parts.
- Replace all broken protection glass. Contact the manufacturer or distributor.
- When you install the wall lamp, you must verify that lamp is not to an interior distance of 7cm to the luminaire.
- When connecting CLASS II lamps, the earth cable of the mains MUST be neutralized or isolated.
- The light source of this luminaire is not replaceable. When the light source reaches the end of its life the full fitting must be replaced.

Information pour l'utilisateur

CONSIGNES DE SECURITE

- Caractéristiques techniques: voir l'étiquette de la lampe
- Les branchements en doivent être confiés qu'à une personne compétente.
- Attention! Couper la ligne d'alimentation avant de commencer les travaux d'assemblage; retirer le fusible ou mettre l'interrupteur sur "ARRÊT". Pour le branchement à la ligne d'alimentation voir les figures ci-dessous.
- Nous vous conseillons de conserver ce mode d'emploi.
- Le luminaire doit être installé hors des volumes 0-1 de protection (voir figure 1).
- Cette lampe ne peut être utilisée que dans des appartements (pas dans les locaux humides). Elle ne doit être installée qu'en conformité avec sa conception (par exemple uniquement pour lampe murale). La température ambiante maximale autorisée est de 25°C et 50/60 Hz, COS F=1.
- Ne pas monter la lampe sur une surface de fixation humide, récemment peinte ou susceptible d'être conductrice électrique.
- Réalisez la connexion des câbles de la lampe avec ceux de la même couleur sortant du mur ou du plafond.
- Utilisez les systèmes de fixation correspondants, en fonction du poids de l'appareil.
- Maintenez toujours les connexions et les câbles éloignés des sources de chaleur.
- Assurez-vous que les vis de fixation de la lampe ne percent endommager les conduites d'installation.
- Vérifier à toujours utiliser le modèle d'ampoule appropriée (voir l'étiquette).
- Utilisez des protecteurs pour les câbles d'alimentation.
- L'entretien se limite aux surfaces extérieures, aux écrans ou aux verres, aux réflecteurs et aux caches. Veillez à ce que l'humidité ne puisse pas pénétrer dans les boîtes de jonction ou sur les parties conductrices de courant. Ne nettoyez les lampes dorées ou en laiton qu'avec un chiffon doux et humide (sans produit nettoyant).
- Dans le cas des luminaires halogènes utiliser les lampes fabriquées à basse pression et de basse rayonnement ultraviolet (UV-STOP).
- Nos produits sont susceptibles d'être modifiés techniquement, nous ne pouvons pas garantir que toutes les informations de cette notice technique soient à jour. Nous serons ravis de vous renseigner sur les dernières dispositions pour toute information.
- Si le câble flexible de ce luminaire est endommagé, seul le fabricant ou l'assistance technique doivent le substituer pour éviter tout risque.
- Ne pas couvrir le luminaire avec du matériau isolant.
- Dans le cas des luminaires halogènes les lampes se réchauffent beaucoup pendant le fonctionnement, touchez-les seulement quand ils sont refroidis, après 15 minutes.
- Les luminaires avec un filte endommagé ou cassé doivent être remplacés par un filte identique.
- N'attachez rien d'autre que la lampe sur les luminaires.
- Classe II: La sécurité de ces lampes est assurée par un double isolement de toutes ses parties conductrices de l'électricité ou cables.
- Remplacez tout écran de protection fissuré.
- Consultez le distributeur ou le fabricant.
- Lorsque vous installez la lampe, vérifiez que celle-ci n'est pas à une distance inférieure à 7cm du meuble.
- Lors de l'installation des luminaires de classe II, le câble réseau, source de l'énergie (du logement) doit être isolé et anulé.
- La source de lumière de ce luminaire n'est pas remplaçable. Lorsque la source de lumière arrive à la fin de sa vie, c'est l'ensemble du luminaire qui doit être remplacé.

Информация для потребителя

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Технические данные: смотрите этикетку осветительного прибора
- Электрические подключения могут быть выполнены только специалистами.
- Обратите внимание на то, чтобы до начала установочных работ сетевой провод был обесточен, предохранитель снят или переключатель переведен в позицию «ОТКЛЮЧЕНО». Подключение в сеть осуществляется посредством соответствующей соединительной коробки, как указано на рисунках.
- Храните инструкции в надежном месте.
- Светильник должен быть установлен вне зоны защиты 0-1.
- Этот осветительный прибор можно использовать только в закрытых помещениях (не используйте в сырых помещениях) и он может быть использован только соответствующего типа устройств (например, как настенный, стационарный бра или потолочный). Максимально допустимая температура окружающей среды: 25°C и 50/60 Hz (COS F=1).
- Не устанавливайте осветительный прибор на влажных, только что покрашенных или электропроводных поверхностях.
- Соедините кабели светильника с проводом того же цвета, относящим к стене или потолку.
- Используйте системы фиксации, соответствующие весу прибора.
- Устанавливайте всегда соединения и проводку вдали от источников тепла.
- Убедитесь, что установочные соединения не повреждены внешним факторами.
- Всегда используйте соответствующий тип лампы в каждом случае (см. данные на этикетке осветительного прибора).
- Используйте предохранитель кабельной линии.
- Уход: ограничиваются чисткой поверхностей, абразур, стенок, рефлекторов и покрытий. Следует избегать попадания влаги в зоны соединений и в электрические детали. Золотистые и лакированные светильники рекомендуется протирать влажной тряпкой (без моющих средств).
- При использовании галогенных светильников применяйте галогенные лампы только при низком давлении и с низким ультрафиолетовым излучением (UV-STOP).
- Мы не гарантируем, что вся техническая информация актуальна, так как наши товары подлежат техническим изменениям и оптимизации. По любым вопросам, обращайтесь в наш технический отдел.
- Если кабель или шнур этого осветительного прибора поврежден — он должен быть заменен только производителем, мастерской или другим квалифицированным специалистом во избежание несчастного случая.
- Ни в коем случае не накрывайте осветительный прибор.
- При использовании галогенных светильников лампы сильно нагреваются. Можно трогать по истечении 15-ти минут, когда они остынут.
- Не используйте осветительные приборы с поврежденными стеклами, пока их не заменят.
- Ничего не вешать или не облокачивать на осветительный прибор.
- Класс II. Данные светильники имеют двойную изоляцию всех электрических или проводных частей.
- Заменяйте все сломанные защитные стекла. Обратитесь к производителю или дистрибьютору.
- При установке сетевых светильников убедитесь в том, что лампы находятся на расстоянии не менее 7 см от мебели.
- При установке светильников класса II, НЕОБХОДИМО заземление сетевого провода.
- Источники света в данном приборе не подлежат замене. По окончании срока службы источник света должен заменяться всего осветительный прибор.



Asistencia técnica:
Assistance technique:
Техническая поддержка:
customer.service@eebir.com



Distribuido por:
Distributed by:
Distribuye por:
Дистрибутор:

EEBIR Bathroom Lighting S.L.
C/Peñello 9
P.1, Masia del Juez
46900 Torralba
Valencia, España

2

Para garantizar el cumplimiento del apartado 5.2.10 de la norma EN 60598-1:08 el mueble o espigo de baño al cual se destina esta luminaria, debe disponer de los medios necesarios para evitar los esfuerzos mecánicos en los bornes donde está fijado el cableado externo.

IMPORTANT / IMPORTANT / ВАЖНО

To ensure compliance with section 5.2.10 of EN 60598-1:08 standard, the bathroom fixture or mirror where this luminaire is to be fixed must be fitted with the necessary means to prevent mechanical stresses on the terminals to which the external wiring is attached.

Pour garantir le respect des instructions figurant au point 5.2.10 de la norme EN 60598-1:08, le meuble ou miroir de bain devant être équipé de cette lampe, doit disposer des moyens nécessaires pour éviter les efforts mécaniques aux bornes où le câblage externe est fixé.

Для соответствия с требованиями раздела 5.2.10 EN 60598-1:08, место в ванной комнате или зеркало, куда будет крепиться светильник, должно быть оборудовано соответствующими необходимыми средствами для предотвращения механических повреждений замыкающих точек, куда подсоединяется внешняя проводка.

Condiciones Generales de Garantía / General Conditions of Guarantee / Condizioni generali della garanzia / Основные условия гарантии / Allgemeine Garantiebedingungen / Condiții generale de garanție

- A) Es necesaria la presentación de esta garantía sellado por el vendedor para cualquier reclamación sobre el producto.
B) El fabricante garantiza el correcto funcionamiento del equipo y posibles reparaciones o suministro de repuestos del modelo debidos a defectos de fabricación durante 2 años desde la fecha de entrega.
C) No están cubiertos por esta garantía los daños producidos por caídas, golpes, uso incorrecto, alimentación errónea por fuentes de energía o mala instalación.
D) La empresa se compromete a la reparación total gratuita de los vicios o defectos originados y de los daños y perjuicios directamente ocasionados por ellos. Asimismo, si la reparación no es satisfactoria al objeto no reviste las condiciones óptimas para cumplir el uso al que está destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del objeto adquirido por otro de idénticas características o a la devolución del precio pagado.
E) Esta garantía tiene validez siempre que se instale la lámpara siguiendo las indicaciones de la Hoja de instrucciones del producto y de la etiqueta.
F) Este producto pierde su garantía cuando se evidencie manipulación del mismo por parte de personal ajeno a nuestra empresa.
G) Ante incidencias que justifiquen el uso de la Garantía, el fabricante se reserva el derecho de optar por la sustitución o la reparación de la luminaria.
H) Esta garantía no cubre elementos consumibles, tales como: balastos, transformadores, etc.
- A) For the presentation of any claim on the product, the guarantee of the luminaire must bear the stamp of the product vendor.
B) Manufacturer guarantees the proper functioning of this equipment, repairs or spare parts of the model owing to faulty manufacture during 2 years after the surrender date.
C) This guarantee does not cover damage caused through dropping, impacts, incorrect use, incorrect power supply or incorrect installation.
D) The company agrees to repair any defect or malfunction found in the item and any damages said defect or malfunction might directly provoke. If the repair should fail to satisfy the customer and/or the object fail to present the optimum condition for the use to which it is destined the guarantee holder will have the right to the substitution of the acquired item for another of identical characteristics or a complete refund of the purchase price.
E) This guarantee is valid provided that the luminaire is installed following the instructions (label and label indications).
F) This product is not guaranteed when there is evidence that it has been tampered with by persons outside our company.
G) Where use of the guarantee is justified, the manufacturer reserves the right to choose either to replace or repair the luminaire.
H) This warranty does not cover consumable items such as ballasts, transformers, etc.
- A) Pour toute réclamation sur le produit, il est nécessaire de présenter la garantie certifiée (tamponnée) par le vendeur.
B) Le fabricant garantit le bon fonctionnement de l'appareil et les possibles réparations ou fourniture de pièces de rechange du modèle, à cause des défauts de fabrication, pendant une période de 2 ans, à compter de la date de la livraison.
C) Sont exclus de la garantie les dommages dus à des chutes, coups, utilisation non conventionnelle, tension inadéquate ou mauvaise installation.
D) En cas de réclamation on devra joindre le ticket d'achat à la garantie. L'entreprise s'engage à réparer gratuitement et totalement les défauts causés et les dommages et préjudices occasionnés directement par eux-ci. De même si la réparation n'est pas satisfaisante et l'objet ne remplit pas les conditions optimales pour l'usage auquel il est destiné, le titulaire de la garantie aura droit à son remplacement par un autre de caractéristiques identiques ou au remboursement du prix d'achat.
E) Cette garantie est valable lorsque l'installation du luminaire se réalise à l'aide du mode d'emploi du produit et de l'étiquette.
F) Ce produit exclus la garantie lorsqu'il existe manipulation de celui-ci par des personnes étrangères à l'entreprise.
G) La garantie accordee par fabricant s'applique selon les procédures prévues soit par une réparation, soit par le remplacement du luminaire.
H) Cette garantie ne couvre pas les produits consommables tels que les ballasts, transformateurs, etc.
- A) Для подачи жалобы в отношении продукта необходимо наличие печати продавца в гарантийном талоне на светильник.
B) Производитель гарантирует правильную работу оборудования, а также ремонт или поставку запасных частей для этой модели в случае выявления фабричных дефектов, в течение 2 лет с момента передачи товара покупателю.
C) Данная гарантия не распространяется на поломки, полученные в результате падений, внешних повреждений, неправильного использования, неправильной подачи электроэнергии или неправильной установки.
D) Предприятие обязуется произвести полный бесплатный ремонт неисправностей или дефектов. Если ремонт не привнесет к удовлетворительным результатам и товар не будет отвечать оптимальным условиям для своего использования по назначению, владельцем гарантией предоставляется право выбора: либо вернуть уплаченную за товар сумму, либо получить товар на замену.
E) Данная гарантия действительна только в том случае, если при установке светильника были соблюдены все инструкции по его установке, изложенные в инструкции к товару.
F) Этот товар не обслуживается по гарантии, если был установлен фант его подделки посторонними лицами.
G) Если случилась неисправность оборудования по гарантийному талону, за производителем остается право принимать решение о замене светильника на его ремонт.
H) Данная гарантия не распространяется на комплектующие товары, такие как соединительные коробки, трансформаторы.
- A) Bei jeder Reklamation des Produkts muss die Garantie mit der Stempel des Verkäufers vorgelegt werden.
B) Der Hersteller garantiert dem Gewährleistungsinhaber, daß das Gerät einwandfrei funktioniert und daß eventuelle Reparaturen, die aus Fabrikationsfehlern innerhalb von 24 Monate, von Tag der Übergabe an, entstehen, einschliesslich Austausch von Ersatzteilen durchgeführt werden.
C) Schäden, die durch den Fall, Stoss, falsche Verwendungs, fehlerhaften Zutritt von Energiequellen oder schlechte Installation verursacht wurden, sind durch die Garantie nicht abgedeckt.
D) Der Hersteller verpflichtet sich, das fehlerhafte Gerät kostenlos und einwandfrei zu reparieren und die defekte Schäden, die durch die fehlerhafte Geräte verursacht werden, zu ersetzen. Wenn nach der Reparatur das Gerät immer noch nicht einwandfrei funktioniert oder die optimalen Leistungen nicht erfüllt, die das Gerät in einwandfreien Zustand erfüllen sollte, kann der Gewährleistungsinhaber den Austausch des Geräts durch ein neues Gerät von identischen Eigenschaften oder die Erstattung des Kaufpreises verlangen.
E) Diese Garantie ist immer gültig, wenn die Leuchte nach der durchgeführten Installationsanleitung und der Etikettierung montiert wurde.
F) Das Produkt verliert Garantie auch in dem Fall, wenn es offensichtlich wird, dass Produkt nicht manipuliert wurde.
G) Bei den Fällen, die von Garantie bedeckt werden, wird die Leuchte, S.L. behält das Recht zu entscheiden ob das Produkt repariert oder ersetzt werden soll.
H) Diese Garantie gilt nicht für Verbrauchsmaterialien wie z.B. Lampen, Vorschaltgeräten, Transformator usw.
- A) È necessaria la presentazione di questa Garanzia timbrata dal Venditore per qualunque reclamazione inerente il prodotto.
B) Il fabbricante garantisce il corretto funzionamento dell'apparato, riparazioni e l'eventuale sostituzione dovuti a difetti di fabbricazione per un periodo di 2 anni dal momento della consegna.
C) Questa Garanzia NON copre i danni prodotti da cadute, colpi, uso improprio, alimentazione errata (forza di energia erronoe o cattiva installazione).
D) L'impresa si impegna ad effettuare gratuitamente la riparazione dei difetti riscontrati nel prodotto e dei danni direttamente causati da essi, in caso di garanzia non sia soddisfatta e l'oggetto non sia in grado di funzionare in maniera soddisfacente per l'uso cui è destinato. Il titolare della garanzia avrà diritto alla sostituzione dell'oggetto acquistato con uno di identiche caratteristiche o alla devoluzione del prezzo pagato.
E) Questa Garanzia è valida a condizione che si installi la Lampada seguendo le istruzioni del Foglio di istruzioni del prodotto e la etichetta.
F) Questo prodotto perderà la sua Garanzia in caso si evidenzino segni di manipolazione da parte di personale estraneo a questa impresa.
G) Di fronte a situazioni che giustificino l'utilizzo della Garanzia, il fabbricante si riserva il diritto di optare per la sostituzione della Lampada.
H) Questa Garanzia non copre elementi soggetti a usura quali ballast, trasformatori, ecc.

Condições de garantia / Ogólne warunki gwarancji

- A) É necessário apresentar esta garantia carimbado pelo vendedor por quaisquer reclamações sobre o produto.
B) O fabricante garante o funcionamento correto do equipamento e as possíveis reparações ou o fornecimento de peças sobressalentes do modelo devidas a defeitos de fabrico durante 2 anos desde a data de entrega.
C) Não abrangidos por esta garantia por danos resultantes de quedas, pancadas, utilização abusiva, de fontes de energia de alimentação errada ou de má instalação.
D) A empresa compromete-se a fazer a reparação total gratuita dos vícios ou defeitos originados e dos danos e prejuízos diretamente causados pelos mesmos. Assim mesmo, se a reparação não for satisfatória o o objeto não reveste as condições ótimas para cumprir o uso ao que está destinado, o titular da garantia terá o direito de que lhe seja substituído o objeto adquirido por outro de idénticas características ou a devolução do preço que pagou.
E) Esta garantia é válida desde que o dispositivo é instalado como dirigido por a folha de instruções e etiqueta do produto.
F) Este produto perderá a garantia quando se torna evidente a manipulação por fora de nossa empresa.
G) Para os incidentes que justifiquem a utilização da garantia, o fabricante se reserva o direito de optar pela substituição ou reparo do dispositivo.
H) Esta garantia não cobre itens de consumo, tais como reatores, transformadores, etc.
- A) W razie jakiegokolwiek reklamacji gwarancja opary musi być opatrzona pieczęcią sprzedawcy produktu.
B) Producent gwarantuje prawidłowe funkcjonowanie tych urządzeń, naprawę lub części zamiennych z poziomu podczas produkcji, w ciągu 2 lat od daty zakupu.
C) Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych upadkami, uderzeniami, nieprawidłowym użytkowaniem, niewłaściwym zasilaniem lub nieprawidłowym montażem.
D) Firma zobowiązuje się do naprawy wszelkich uszkodzeń lub awarii urządzeń oraz do usunięcia wszelkich innych wad lub usterek, które mogły być bezpośrednim wynikiem uszkodzenia. Jeśli naprawa nie zadziała, Klienta i / lub urządzenie nie spełni optymalnych warunków do użytku wg swojego przeznaczenia, posiadacz gwarancji będzie miał prawo do zastąpienia nabytego urządzenia innym o identycznej charakterystyce lub całkowitego zwrotu kosztów zakupu.
E) Nieważną gwarancją jest wada pod warunkiem, że naprawa została zainstalowana zgodnie z instrukcją i oznaczeniami na etykiecie.
F) Produkt nie jest objęty gwarancją, gdy istnieją dowody, że został zmodyfikowany przez osoby spoza naszej firmy.
G) W razie uprawnionego skorzystania z gwarancji producent zastrzega sobie prawo do wymiany towaru lub do jego naprawy.
H) Nieważną gwarancją nie obejmują materiałów eksploatacyjnych takich jak opróżniaki, transformatory, itp.

CERTIFICADO DE GARANTÍA / GUARANTEE CERTIFICATE / CERTIFICAT DE GARANTIE / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / GARANTEKARTE / CERTIFICATO DI GARANZIA / TERMOS DA GARANTIA / CERTIFICAT GWARANCYJNY

Titular de la Garantía / Guarantee holder / Titulaire de garantie / Держатель гарантии / Garantennehmer / Titular della garanzia / Titular de garantia / Posiadacz Gwarancji

Nombre / Name / Nom / Имя / Name / Nome / Imię i nazwisko

Domicilio / Address / Adresse / Appec / Adresse / Domicilio / Casa / Adres zamieszkania

Población / City / Ville / Popoa / Ort / Città / População / Miejscowość

Teléfono / Phone / Téléphone / Telefon / Telefon / Telefono / Telefon / Telefon

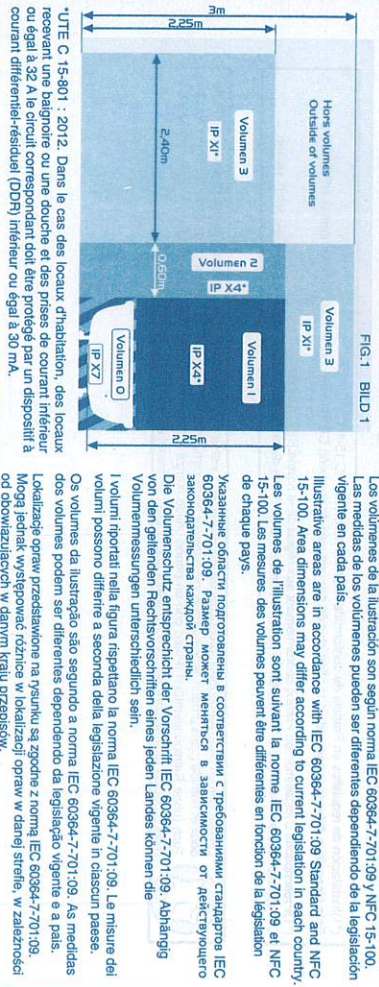
Modelo / Model / Modelo / Модель:

Model / Modelo / Model:

Fecha de adquisición / Date of purchase / Date d'achat / Дата приобретения / Kaufdatum / Data di acquisto / Data acquisition / Data zakupu

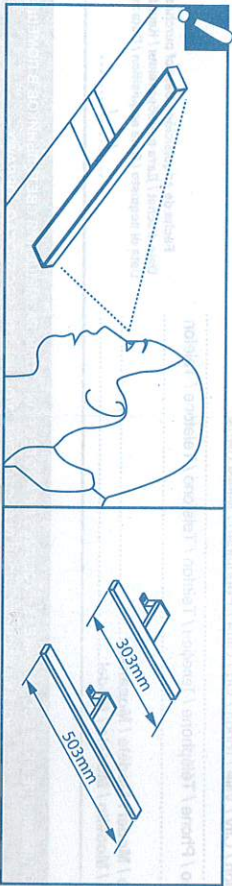
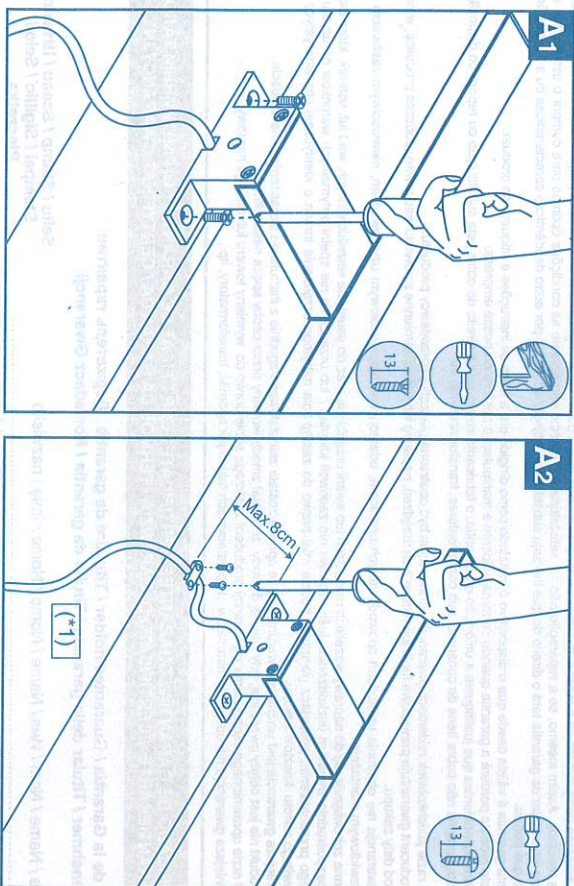
Sello / Stamp / Sceau / Утрап / Stempel / Sigillo / Selo / Pieczęć

3 VOLUMENES DE PROTECCIÓN / AREAS / VOLUMES DE PROTECTION / ЗОНЫ РАЗМЕЩЕНИЯ СВЕТИЛЬНИКОВ В ПОМЕЩЕНИИ / VOLUMENSCHUTZ / ZONE DI PROTEZIONE / VOLUMES DE PROTEÇÃO / ОПРАВУ



4 SISTEMA DE ENGANCHE / ATTACHEMENT SYSTEM / СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ VERANKERUNGSSYSTEME / SISTEMA DI AGGANCO / SISTEMA DE FIXAÇÃO / СИСТЕМ МОЦЛЮЦЬ

Sistema de enganche a camerino / Cabinet attachment system / Система крепления к настенному шкафу
Verankerungssystem für Spiegelschrank / Sistema di aggancio a spogliatoio / Sistema de fixação a camerim / Систем монтажу на шкафу



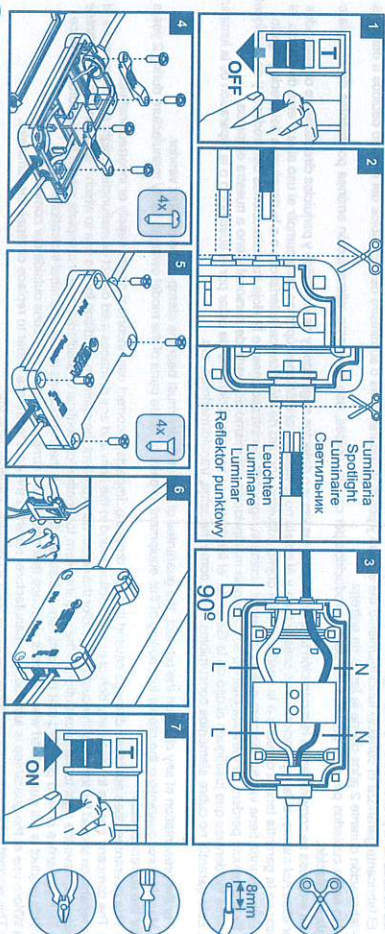
(*) Instalación de requisitos en Francia de conformidad con las normas NF C 15-100.

Este dispositivo debe ser conectado a la alimentación por una caja de conexión CII IP44 de conformidad con las normas NF C 15-100.

(*) Prescriptions d'installation en France conformément aux règles de la norme NF C 15-100.

Limpiar con un paño húmedo (sin productos de limpieza) / Clean with a damp cloth (do not use cleaning agents of any kind) / Чистка
doux et humide (sans produit nettoyant) / Работать только мягкой тряпкой (без моющих средств) / Mit einem weichen
Tuch (ohne Reinigungsmittel) / Pulire con un panno umido (senza l'utilizzo di detersivi) / Limpar-se com um pano húmedo
(sem produtos de limpeza) / Сіле чистит м'яккою шваброю (не stosuj żadnych środków czyszczących).

5 CONEXIONADO / CONEXION / СОЕДИНЕНИЕ ПРОВОДОВ ANSCHLUSSHINWEISE / CONNESSIONE / LIGAÇÃO / ПОДКЛЮЧЕНИЕ



1. Desconectar el interruptor general de la instalación eléctrica.
 2. Couper les bornes de la caja de connexion.
 3. Connecter les câbles au boîtier de connexion.
 4. Tighten the cable clamps firmly to hold the wires in place.
 5. Pagar la caja de conexión en el espejo.
 6. Switch the main power supply back on.
 7. Connecter le interrupteur général de la installation électrique.
1. Hauptschalter des Stromnetzes ausschalten.
 2. Die Gummi des Anschlusskastens auf eine etwas kleinere Größe als der Durchmesser der Kabel kürzen.
 3. Kabel an den Verbindungsblock anschließen.
 4. Kabel in den Kabelzwingen gut festklemmen.
 5. Anschlusskasten schliessen.
 6. Den Anschlusskasten am Spiegel festklemmen.
 7. Hauptschalter des Stromnetzes einschalten.
1. Decommette il Controllo Generale della Rete elettrica.
 2. Ridurre la gomma di gomma dello scudo di connessione in misura leggermente inferiore al diametro del cavo.
 3. Collegare i cavi al blocco di connessione interno.
 4. Avvitare le viti anti-torsione per fissare saldamente i cavi.
 5. Chiudere la scatola di connessione.
 6. Incollare la scatola di connessione allo specchio.
 7. Riconnettere il Controllo Generale della rete elettrica.
1. Desligar o interruptor geral da instalação elétrica.
 2. Reduzir a borracha da caixa de ligação a uma medida ligeiramente inferior ao diâmetro dos cabos.
 3. Ligar os cabos ao bloco de ligação do interior da caixa.
 4. Apertar os parafusos segurando bem os cabos.
 5. Fechar a caixa de ligação.
 6. Fixar a caixa de ligação ao espelho.
 7. Ligar o interruptor geral da instalação elétrica.
1. Отключите основной источник питания.
 2. Обрежьте вход различного сечения провода, чтобы он был меньше диаметра проводов.
 3. Подключите провода к соединительному блоку внутри коробки.
 4. Крепо зажмите клеммы кабеля, чтобы провода зафиксировались на месте.
 5. Закрепите короб соединителем.
 6. Приклейте короб к зеркалу.
 7. Включите основной источник питания.



*Nota 1: La longitud de los cables de alimentación a red no debe superar los 8 cm.

*Remarque 1: La longueur des câbles de réseau d'alimentation ne doit pas dépasser 8cm.

DEUTSCH (DE) WICHTIG! Die Installation sollte von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Die Leuchte muss fest im elektrischen System installiert sein. Achtung! Die Lichtquelle dieses Produkts besteht aus nicht austauschbaren Leuchtdioden (LED). Das Produkt nicht auseinandernehmen, da die Leuchtdioden die Augen ohne Abdeckung schädigen können. Nicht in Wasser tauchen. Reinigung Mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine starken Reinigungsmittel verwenden.	ENGLISH (GB) IMPORTANT! The installation shall be carried out by an authorised electrical contractor. The luminaire must be permanently installed in the electric system and placed in the correct zone. CAUTION! The light source out of this product is non-changeable light diodes (LED). Do not disassemble the product, as the light diodes can cause damage to the eyes. Do not immerse in water. Cleaning Use a damp cloth, never a strong cleaning agent.	ITALIANO (IT) IMPORTANTE! L'installazione deve essere eseguita da un elettricista autorizzato. Questa illuminazione richiede un'installazione fissa nel sistema elettrico e deve essere collocata nella zona corretta. Avvertenza! La fonte luminosa di questo prodotto è costituita da diodi a emissione luminosa (LED) non sostituibili. Non smontare il prodotto perché i diodi possono danneggiare gli occhi. Non immergere nell'acqua. Pulizia Usa un panno umido de evita i detersivi forti.	FRANÇAIS (FR) ATTENTION! L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Le luminaire doit être branché de manière permanente au système électrique et placé dans la zone adéquate. Mise en garde la source lumineuse du produit est composé de diodes (LED) qui ne se remplacent pas. Ne jamais démonter le produit, les diodes peuvent causer des blessures aux yeux. Ne jamais immerger dans l'eau. Entretien Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide, éviter les détergents puissants.
POLSKI (PL) WAŻNE! Montaż w łazience powinien przeprowadzić uprawniony elektryk. Urządzenie świetlne musi zostać zainstalowane na stałe w systemie elektrycznym i znajdować się we właściwym miejscu. Uwaga! Źródłem światła w tym urządzeniu są niewymienialne diody LED. Urządzenia nie wolno rozbierać, ponieważ diody mogą spowodować uszkodzenie oczu. Nie zanurzaj w wodzie. Czyszczenie Czyść wyłącznie wilgotną szmatką, nigdy nie stosuj silnych środków czyszczących.	MAGYAR (HU) FONTOS! A szerelvényezést csak szakember végezheti. A világító testeket folyamatosan kell az elektromos rendszerbe bekötni, és a megfelelő helyre tenni. Figyelem! A termék fényforrása nem cserélhető világító diódák (LED). Ne szereld szét a terméket, mivel a diódák szemkárosodást okozhatnak! Ne tedd vízbe a terméket! Tisztítás: Nedves ruhával tisztíthatod, soha ne használsz erős tisztítószert!	SVENSKA (SE) VIKTIGT! Installationen skall utföras av en behörig elinstallatör. Belysningen kräver fast installation och måste placeras i rätt zon. Varning! Ljuskällan till denna produkt är ej utbytbara lUSDioder (LED). Produkten får inte tas isär, eftersom lysdioderna kan förorsaka ögonskador. Får inte sänkas ner i vatten. Rengöring Använd en fuktigt trasa, undvik användning av starkt rengöringsmedel.	РУССКИЙ (RU) ВНИМАНИЕ! Установку должен производить квалифицированный электрик. Светильник должен быть постоянно встроен в электрическую систему и правильно размещен. Осторожно! Источник света данного изделия – светодиоды, не подлежащие замене (LED). Не разбирайте изделие, так как светодиоды могут повредить зрение. Не погружать в воду. Уход Протирайте влажной тканью, не используйте сильное чистящее средство.
SLOVENŠČINA (SI) POMEMBNO! Namestitev naj opravi kvalificiran električar. Svetilka mora biti fiksno vezana na električno omrežje in postavljena na ustrezno mesto. OPOZORILO! Vir svetlobe pri tem izdelku so LED-diode, ki niso zamenljive. Izdelka ne razstavljajte, saj lahko diode povzročijo poškodbe oči. Ne namakajte v vodo. Čiščenje Uporabite le vlažnokrpo, nikoli močnega čistilnega sredstva.	ROMÂNĂ (RO) ATENȚIE! Instalarea trebuie efectuată de un instalator autorizat. Corpul de iluminat trebuie să fie în permanență instalat în sistemul electric și așezat în zona adecvată. Atenție! Sursa de lumină a acestui produs este LED. Nu desassemble produsul, întrucât lumina diodei poate afecta vederea. Nu scufunda în apă. Curățare Folosește o cârpă umedă, niciodată un detergent puternic.	БЪЛГАРСКИ (BG) ВАЖНО! Монтажът трябва да се извърши един-ствено от оторизиран електротехник. Лампата трябва да бъде неподвижно свързана с електрическата мрежа и правилно разположена. Внимание! Източникът на светлина в този продукт са неподменяеми светлинни диоди (LED). Не разглобявайте продукта, тъй като светлинните диоди могат да увредят очите ви. Не потапяйте във вода. Почистване Използвайте влажна кърпа, никога Силен почистващ препарат.	HRVATSKI (HR) VAŽNO! Instalaciju mora obaviti ovlašten električar. Lampa se trajno spaja u strujnu mrežu i postavlja na točno određeno mjesto. Opres! Izvor su svetla ovog proizvoda svjetlosne diode (LED) koje se en mogu mijenjati. Ne rastavljajte ovaj proizvod jer svjetlosne diode mogu oštetiti vid. Ne uranjajte u vodu. Čiščenje Koristite vlažnu krpu, nikad jako sredstvo za čiščenje.
SLOVENSKY (SK) Dôležité! Inštalácia musí byť prevedená kvalifikovaným elektrikárom. Osvetlenie musí byť v elektrickom systéme nainštalované trvale a v správnej zóne. Upozornenie. Svetelným zdrojom pre tento produkt sú svetelné diódy (LED), ktoré sa neadajú vymieňať. Produkt nerozoberajte, svetelné diódy môžu spôsobiť poškodenie zraku. Neponárajte do vody. Údržba Čistite vlhkou handrou, nikdy nie agresívnym čistiacim prostriedkom.	NEDERLANDS (NL) BELANGRIJK! De installatie dient te worden uitgevoerd door een elektricien. De verlichting vereist vaste installatie en moet in de juiste zone worden geplaatst. Waarschuwing! De lichtbron van dit product bestaat uit niet-vervangbare lichtdioden (LED). Het product mag niet uiteen worden genomen, omdat de lichtdioden oogletsel kunnen veroorzaken. Niet oerderschelpen in water. Reinigen Gebruik een vochtig doekje, vermijd het gebruik van sterke reinigingsmiddelen.	ESPAÑOL (ES) IMPORTANTE! La instalación debe realizarla un electricista profesional. La lámpara debe instalarse conectada de modo permanente al sistema eléctrico y en la zona correcta. Atención! La fuente luminosa de este producto son diodos luminicos (LED) que no pueden reemplazarse. No desmontes el producto; los diodos luminicos pueden causar daños en los ojos. No lo sumerjas en agua. Limpieza Usa un trapo húmedo. Nunca uses un detergente fuerte.	ČESKY (CZ) Důležité! Instalace musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Osvětlení musí být v elektrickém systému instalováno trvale a umístěno do správné zóny. Upozornění. Světelným zdrojem tohoto výrobku jsou světelné diody (LED), které nelze vyměnit. Výrobek nerozebírejte, protože světelné diody by vám mohly poškodit zrak. Výrobek neponořujte do vody. Čištění Otřete vlhkým hadříkem, zásadně nepoužívejte silné čisticí prostředky.
SUOMI (FI) TÄRKEÄÄ! Kytännän saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Valaisin vaatii kiinteän kytännän ja se on asennettava oikeaan piiriin. Varoitust! Tämän tuotteen valonlähteenä ovat valodiodit (LED), joita ei voi vaihtaa. Tuotetta ei saa hajottaa osiin, sillä valodiodit voivat aiheuttaa silmävammoja. Ei saa upottaa veteen. Puhdistus Käytä kosteaa liinaa. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.	中文 (CN) 重要事项 安装工作必须由授权的电力承包商进行，灯具必须永久安装于电路系统中，置于正确的区域。 警告! 本产品的光源为不可更换的发光二极管 (LED)。不要拆开产品，发光二极管会对眼睛造成伤害。不要浸入水中。 清洁 使用湿布，严禁使用强力清洁剂。		